

访谈式教学在二语教学口语训练中的作用*

刘逸云

(北京语言大学 汉语进修学院, 北京 100083)

[摘要] 访谈式教学,是二语课堂上模仿真实访谈的一种口语训练方法,是在教师指导下有计划、有反馈、有检测的目标语交际活动。它建立在语言的社会化理论上,结合访谈技巧与口语教学方法,诱发学习者使用目标语交际的欲望,引导学生说他们熟悉并感兴趣的话题。科学使用访谈式教学方法,不仅可以促进课堂教学的多项互动,提高学习者对目标语的理解能力和生成能力,而且有助于提高其在实际社会生活中的语言交际能力,以适应实际社会生活中的语言需求。

[关键词] 访谈式教学;社会化理论;最近发展区;本土化;教师话语

中图分类号: H195 **文献标识码:** A **文章编号:** 1672-1306(2017)05-0010-11

第二语言教学,如何激发学生说话,提高口语交际能力,是一个难题。在国外非目标语环境,如何把课堂口语跟课后交际密切结合起来,提高学生在母语文化背景中用目标语交际的能力,更是一个难题。

以前在国内任教,对象来自不同国家,只考虑前一个问题。2014年我到意大利米兰任汉教,发现后一个问题更难解决。欧美学生有自己的社会文化背景和心理特征,跟其他地区,尤其是亚洲的学习者不同。意大利学生比较开放、外向,愿意说话。但限于二语水平,加上教材中交际场景大多在中国,话题谈论中国社会较多,不利于学生学习。如果教师还是照搬国内的教学方法,就可能遇到阻碍。在教学实践中,我逐渐探索出一种基于语言社会化理论,符合欧美学生习得习惯的教学方式——访谈式教学,收到了明显的效果。

本文从以下几方面探讨访谈式教学:定义与理论基础;具体实施;教师导向;互动与反馈;教学效果。

一、定义与理论基础

(一)访谈式教学的定义

访谈式教学,是二语课堂上模仿真实访谈的一种口语训练方法,是在教师指导下有计划、有反馈、有检测的目标语交际活动。

访谈,是管理咨询获取信息的一个常用方法。咨询顾问通过与相关人员的接触谈话,获取被访者对相关问题的主观看法;而被访者也感到他们在做出贡献。访谈为何往往被大众(包括二语学习者)熟悉并接受,是因为传媒中常常播放一些访谈节目。

访谈式教学,就是模仿访谈节目、使用目的语交际的一种口语训练。它既是说话训练,也是听话训练。通过有趣的提问与回答,帮助学生将输入与输出有效地结合起来。它跟一般口语训练最大的区别在于,教师提出的问题,学习者在生活、工作中非常熟悉,而且已经有一定的看法。如问意大利学生以下问题:

- 1)下周的复活节假期你打算怎么过?
- 2)最近米兰铁路罢工,你们怎么来上学?

回答这些问题,从内容看没有什么难度,困难主要在目标语形式。这样,就把学习聚焦于二语表达形式

* 作者简介:刘逸云,女,陕西西安人,北京语言大学讲师,研究方向为课程与教学论。

上了。

相反,如果只是照搬教材上中国的交际场景,中国的话题,意大利学生可能会很陌生;陌生的话题、内容,还要用刚学习而未掌握好的目标语表达,学生就会面临双重困难。

当然,访谈式教学跟真实访谈也有很大的区别。它毕竟是一种教学活动,是在教师指导下进行的有计划、有目的、有反馈、有检测的准交际活动。当学生的听、答出现问题时,教师还给予学生各种指导、协助,帮助其完成访谈,同时完成相关语言项目、交际项目的学习。而这类指导和协助,在一般访谈中是不可能出现的。

由于有了访谈的特点,访谈式教学可以诱发学习者使用目标语交际的欲望,引导学生说他们熟悉并感兴趣的话题;可以促进课堂教学的多项互动,提高学习者对目标语的理解能力和生成能力,提高其社会生活中的语言交际能力。下面以谈“贷款消费”为例,对比一般口语教学和访谈式教学的提问:

3)师:在你的国家,人们常常贷款吗?人们一般贷款买什么?一般去哪儿贷款?

4)师:你知道哪些贷款方式?什么人能贷款?我最近想买一辆汽车,你能告诉我在意大利怎么申请贷款吗?

一般口语教学注重共性问题,更像完成教学任务,学生回答可以很简单。访谈式口语教学注重个性问题,跟真实交际类似,学生回答需要较多、较复杂的话语。

(二)访谈式教学的理论基础

1.语言社会化理论

Vygotsky 提出的中介学习理论^①和 Bakhtin 的对话理论^②构成了语言的社会化理论。该理论将学习的过程看成是学习者使用语言工具进行意义建构的一个动态过程。^③“语言社会化理论认为,语言学习不是孤立的,而是与学习者所参与的社会交互过程密切相关。语言社会化理论着眼于学习者语言能力的发展与社会环境的交互作用关系,其关注的焦点是学习者如何在语言学习的过程中实现个体的“社会化”。^④二语者使用目标语与母语者的最早交往往往始于课堂。教师不但要完成教学任务,而且要引导学习者进行有效交际,协助学习者熟悉目标语语用规则和社会规则,帮助其完成语言社会化。

2.互动理论

教师话语“不仅对课堂教学的组织,而且对第二语言的习得过程都是至关重要的”^⑤。而提问作为二语课堂教学中经常使用的一项重要话语策略,在促进二语习得者提高语言能力方面受到诸多研究者的广泛关注。在互动假说(interaction hypothesis)中,Long 认为交际双方共同参与表达的语言交流的双向交际(two-way communication)比单项交际(one-way communication)更有利于语言习得,因为在双向交际中,当一方无法理解另一方的话语时,会随时告知对方,这将促使双方进行意义协商和策略调整。^⑥

① Vygotsky, L. Cole, M. Mind in Society: The Development of Higher Psychological Processes [M]. Cambridge, MA: Harvard University Press, 1978.

② Bakhtin, M. M. Speech Genres and Other Late Essays [M]. (C. Emerson & M. Holquist eds., V. McGee trans.). Austin: University of Texas Press, 1986.

③ Wertsch, J. V. Voice of the Mind: A sociocultural Approach to Mediated action [M]. Cambridge, MA: Harvard University Press, 1991.

④ 尹洪山. 从社会文化理论到语言社会化理论[J]. 青岛科技大学学报(社会科学版), 2011, (1).

⑤ Nunan D. Language Teaching Methodology: A Text Book For Teacher [M]. Cambridge University Press, 1991.

⑥ Long H. The role of the linguistic environment in second language acquisition [M]. Ritchie M, Bhatia T. Handbook of second language acquisition. San Diego: Academic Press, 1996: 121.

以往互动研究,对教师话语影响学生二语能力发展的动态过程,对语言使用的社会过程关注不够。本文利用意大利汉语课堂教学的材料,探讨访谈式教学法中教师话语特点。

3.最近发展区理论

最近发展区理论是 Vygotsky 社会语言学理论的一个重要方面。最近发展区是介于语言学习者实际发展水平和潜在发展水平之间的一个区域,处于发展区域内的知识最容易习得。^①因此在语言课堂中,学习者的学习应该领先于其实际水平,通过参与各种模拟的交际活动,发展语言使用技能。访谈式教学,就是要在课堂中营造一个模拟社会环境的最近发展区,促进学习者的口语交际能力。

二、访谈式教学的原则与实施

在访谈式教学的应用中,课堂练习就像是一次访谈节目,教师是主持人,学生们是参与节目的嘉宾。在课堂中教师通过不同的话语形式帮助学生参与课堂互动,引发其高水平的输出。教师是否能激发学生有效参与,主要取决两点:

- (1)用最少的语言引导学生给出最完整的答复;
- (2)用学生熟悉并感兴趣的话题作为访谈内容,使课堂发言上升为言语交际。

下边围绕这两点,讨论访谈式教学的原则与实施要点。

(一)双方存在信息差,教师要获取学生信息

跟一般课堂问答练习不同,访谈式教学的话题,双方都感兴趣。一方面,话题来源于学生文化背景、现实生活,学生表达欲望强烈;另一方面,话题又包含教师希望了解的内容,教师有倾听欲望。因访谈前双方存在信息差,访谈更有交际性。如:

5)师:这次欧洲杯,你跟你的家人支持哪个球队?

生:虽然我们是意大利人,但是我更喜欢法国队。

师:嗨,为什么?

生:每个人都知道最近法国队最近表现得特别好,有很厉害的运动员。比如 Payet, Giroud 什么的。意大利的好的运动员都退休了。

师:退役。

生:对, Totti 退役了。

这段访谈式练习中,教师从学生那里获取了新信息,学生从教师那里学到了表达相关内容的词汇句式。欧洲杯持续 31 天,相关话题在课堂多次出现,学生交际能力有了明显提高。

为了诱发学生(被访者)表达,教师应该用明确的形式表达对获取信息的期待。如:

6)a. 我很想知道,意大利人平时喜欢去哪儿聊天?

b. 你能不能告诉我咖啡馆有什么特点?

c. 你觉得咖啡馆跟茶馆有什么不一样?

d. 你还知道意大利的哪些休闲习惯与中国人不一样?

当学生听到类似问话,知道教师期待从他们的回答中获取信息时,表达欲望会大增。因此整个互动就更像真实访谈;通过访谈提高交际能力的效应自然就更明显了。

(二)教师少说,学生多说

访谈的原则之一,是访者用较少的语言,引出被访者较多的回答。访谈式教学类似,教师用短问题诱导学生说出长答复;少用封闭的是非问 7),多用开放的特指问 8):

^① Vygotsky, Lev S. Thought and Language. Cambridge[M]. MIT Press, 1986.

7)师:意大利人常常贷款吗?

生(集体回答):对。

师:你贷过款吗?

生:贷过/没有。

8)师:什么样的人可以贷款?

生:有稳定收入的人,和有工作的人。有些学生也能申请贷款。

师:怎么贷款?

生:先你要准备很多东西,护照、税号、工作证、学生证什么的。然后你要去银行问他们帮你贷款,和你应该告诉他们你需要贷款多少钱,和你准备多长时间还给他们这些钱。

例8)能给学习者更多练习口语、说出整句的机会。即使是特指问,也有高下之分。如:

9)师:意大利人一般在哪儿贷款?

生:银行。

师:他们一般贷款买什么?

生:房子,车子什么的。

10)师:除了银行以外,还有哪些贷款方法?

生:最近很流行在网上贷款,很多网站帮人们贷款。哦,还有一些专门贷款的公司,也可以帮你贷款。

师:你还知道哪些东西可以贷款买?

生(抢答):房子车子。还有电脑和手机。对了,一些名牌的衣服和鞋也可以贷款买。啊,一些人贷款买他们的宠物。我听说飞机票也可以贷款买了。

例10)略过常识问题和双方已知信息,直接询问细节,从而引发更丰富的答语。

(三)访谈适合被访者的语言水平

首先,明确学生整体水平。据 Krashen 可理解性输入假设^①,访谈使用的词语、句式,绝大多数应该是学生学过的。不然,可能出现以下情况:

11)师:你会说汉语吗?

生:会一点儿。

师:你最喜欢的动物是什么?

生:我最喜欢的动物啊,是打网球。

学生只学过“运动”,没学过“动物”,把后者误听为“运动”。可见,教师设计问题时,应该充分把握语料,确认这些问题是学生已学信息。确认问题的方法有自问自答,可以预先自问自答一遍或几遍,测试问题的可懂性,可答性。如练习语法点“subject+去+place+V”结构,学生虽然已学过这个格式,但学过的动词、名词有限。教师可如下提问:

12)a.你去哪儿吃饭?

b.你去商店做什么?

学生可能用学过的动词、名词回答:

13)a1.我去朋友家吃饭。

a2.我去安妮家做饭。

^① Krashen, S.D. The Input Hypothesis: Issues and Implication[M]. London: Longman Press, 1982.

b1.我去商店买本子/笔。

b2.我去商店看看。

如果教师使用学生根本没有学过的词汇,就无法进行有效的输入和输出练习。如:

14)师:你去哪儿看电影?

生:diàn yǐng? 什么是 diàn yǐng?

其次,对不同水平的学生,提出难度不同的问题。问题可进行难度分级:重复性,展示性,扩展性,事实性。对初级学生,应多提重复性、展示性的问题。学四季气候,可根据课文,用图片展示不同季节及人物活动,让学生复述出课文中的内容。如:

15)a.这个季节有什么特点?

b.这个季节人们穿什么?做什么?

c.你喜欢什么季节?为什么?

对中高级学生,可多提扩展性、事实性问题。讨论四季气候,可以要求学生联想、对比:

16)a.米兰的气候有什么特点?

b.这个季节北京跟米兰有什么不同?

c.你家乡人在这个季节一般穿什么,做什么?

最后,对性格不同者,提不同类型的问题。对爱说话的学生,应引导其成段表达:

17)a.意大利人是怎么保护环境的?

b.你知道哪些保护环境的办法?

c.你有什么保护环境的好建议?

对不善于表达的学生,可以提具体问题,把问题细化再细化:

18)a.平时你是怎么保护环境的?

b.你觉得还有哪些办法可以保护环境?

c.在家里怎么做到环保?

d.出去玩儿的时候呢?

先用细节问题引导学生说单句,再引导其把单句连缀成语篇,达致成段表达。

(四)话题能引起被访者兴趣

1.使用本土话题

如何将问题变得有趣,引起听话者的表述欲望,是主持人和教师面临的难题。话题是否有趣,跟被访者对话题的熟悉度相关。在国外面对当地学生的口语课堂中,如果教师将话题信息与学生的本土文化和母语背景相结合,能大大提高增强学生的表达欲望。^①

在意大利我常调整教材练习,用学生熟知的人名地名提问。如学“比较”“对比”:

19)a.我没有去过维罗纳,你们能不能告诉我维罗纳和米兰,哪个面积大?

b.坐火车和坐巴士去维罗纳,哪个比较快?

c.米兰和罗马有什么不一样?

d.米兰和罗马,你更喜欢哪儿?为什么?

如果有学生去过北京,还可引进“北京”进行比较:

20)维罗纳,米兰和北京,哪个最大?

① 周小兵.口语教学中的听话训练[J].世界汉语教学,1989,(3).

维罗纳,米兰和北京,哪个最有意思?

2.对中国教材进行本土化处理

使用中国版教材,如果能对里边的中国文化、社会话题进行扩展,让学生谈本国、本地区的话题,学生感兴趣的话题,会很受欢迎。如学习《入乡随俗》(《新实用汉语》第三册 27 课)^①,可从茶馆引到意大利咖啡馆,访谈学生。学《他们是练太极剑的》(同上 33 课)时,可对照中国传统体育项目,引导学生用课文生词和结构,描述意大利的热门体育项目。进行类似访谈时,可适当引进若干带有本土味道的特定词汇,如 espresso(浓缩咖啡)、gelato(意大利冰淇淋)、piazza(广场)。

因中国版教材较少涉及学习者本国本地社会文化,访谈式教学需要进行本土化处理,使用当地话题。如意大利为天主教国家,传统宗教节日很受重视。教师可以如下提问:

- 21) a. 圣诞节人们一般怎么过? 要吃什么? 做什么?
- b. 你跟你的家人怎么过节?
- c. 你觉得圣诞节跟课文里的中秋节有什么不一样?
- d. 复活节人们有什么活动?

(五)提问转移与话题延展

访谈式教学应尽量把一个话题延展开来进行深度讨论,而不是询问同样的问题。如:

- 22) 师:你最近去哪里旅行了?
- 生:我最近去希腊旅行了。
- 师:希腊哪个地方给你印象最深? 为什么?
- 生:……

话题延展让教学由易到难,由句子表达过渡到语段、语篇表达。为了让所有学生都参与口语训练,教师还应该进行提问转移,如,先提学生 A,再承接 A 的答语问学生 B:

- 23) 问 A:最近去哪儿旅行了?
- A:……
- 问 B:他是跟谁一起去的? 那你呢,你最近去哪儿了?
- 24) a. 安妮去了巴黎,还有谁去了巴黎?
- b. 噢,马丁也去了巴黎,你觉得巴黎怎么样?
- c. 那大卫呢,你没去,那你去了哪儿?

转移的问题看似不同却又彼此联系,层层推进。提问不按固定顺序,以便使教学节奏紧凑,让学生保持高度注意力,认真倾听他人言语,获取有用信息来构建自己的话语。

三、教师的导向作用

跟访谈节目不同,教学活动有特定的教学目标,一切活动和手段,都必须为这个目标服务。课堂访谈不能仅仅成为一个围绕学生兴趣的聊天活动。^② 教师应当对话题表达需要的语言材料进行有效管控,使学生在表达时使用教师期望的词汇、句子、语篇。

(一)参照教学内容

访谈应围绕课文内容,引导学生使用教师期望的语法和词汇。如,练习以旅行为主题的课文和语法的时候,可以使用下列问句:

^① 《新实用汉语》是一套为母语非汉语的学习者编写的对外汉语教材,分为四册(北京语言大学出版社,2009 年版)。

^② 周小兵. 对外汉语教学入门[M]. 广州:中山大学出版社,2009.

- 25)a.你最近去哪儿旅行了?(去+地方)
b.是跟谁一起去的?(跟……一起)
c.那儿的天气跟意大利一样不一样?(跟……一样/不一样)
d.那儿有什么风俗习惯?
e.你有什么收获?

类似问题,可以让学生在回答时对特定的词汇和语法进行反复练习。

(二)紧扣主题

首先要让学生围绕教学计划进行操练。如在谈论旅行时,教学计划的引导表述:

去了哪里→吃了当地什么有名的菜→了解了什么风俗习惯→获得什么新的知识。

重点是“了解风俗习惯”。但学生容易只关注“吃了什么有名的菜”。教师问“中国菜怎么样”,学生们争先恐后地回答:我吃了包子,……饺子,……火锅,……麻婆豆腐,……此时,教师应自然地将问题引向风俗习惯。如,抓住学生的答语继续询问:

- 26)a.麻婆豆腐辣不辣?
b.中国什么地方的人习惯吃辣的菜?
c.意大利的人习不习惯吃辣的菜?
d.你这次还发现了中国人的哪些习惯跟意大利人不一样?

其次,当学生回答问题时,要及时把话题导向该课训练重点。在讲解看电影(《成功之路·进步篇》22课)时^①,学生容易将关注点放在影片的名称及类型上。但本课主要内容是关于如何去电影院,如何购票,如何看电影,重点学习补语。教师应根据教学步骤提问:

- 27)a.你常常在哪儿看电影?
b.你在哪儿买电影票?
c.你怎么去电影院?
d.八点的电影,七点出发来得及来不及?
e.中文字幕你看得懂吗?
f.如果没有字幕,你听得懂吗?
g.如果不戴眼镜,你看得清看不清?

(三)联通新旧知识

跟真实访谈不同,语言教学需要实现新旧语言形式的联系。研究发现,初级班学生使用“往”(往左拐)和“沿着”(沿着这条路)的比率要高于中级班。“沿着”中级学生以前学过,但使用太少,在一些学生大脑中处于半休眠状态。而常说常练的句子记得牢,新近学过的语法准确率高。^②访谈式教学,既要引导学生使用新语言点,也要温习已学语言点。我在教《谁来买单》(《新实用汉语》三册 37 课)时,提出以下问题:

- 28)a.你们跟同学一起吃饭谁买单?
b.跟家人呢?
c.跟男朋友呢?
d.那你知道你男朋友的工资有多少吗?

反应快的学生发现,我用的是之前学过的内容(《新实用汉语》三册 32 课),马上回答:

① 《成功之路》是一套为母语非汉语学习者编写的对外汉语教材,教材分初中高中三个水平。北京语言大学出版社。

② 朱永平.明知故问,相关式提问技巧[J].国际汉语教育,2010,(4).

29)生1:这是个人隐私。

生2:这样的问题不能问。

假如学生一时没反应,不知道如何回答,教师可进一步提示,用课文原句唤起学生记忆:

30)这样的问题能问吗?

常常把新旧话题、新词新语法点与已学词汇和语法点进行对比练习,学生就会明白“老师的问题并不只与本课相关”。养成习惯后,学生会主动在脑海中搜寻学过的话题和语言点,从只用本课词语、语法表达,转向使用学过的所有知识、语言点进行恰当表达。

(四)妥善处理跨文化冲突

访谈式教学谈及大量的事实性问题及观点。教师与二语习得者的文化差异,自然会产生碰撞和冲突。教师应理解学习者文化习俗,避免表现出对异文化的惊讶和不解,更不能用本文化模式来理解、诠释他文化。

2004年参加首师大暑期项目培训时,靳洪刚老师举过一个课堂教学的例子:

31)师:你妈妈是做什么工作的?

生:我妈妈是警察。

师(夸张地):哇哦,真没想到,你妈妈居然是警察。

老师觉得这是对学生的赞赏。但在美国,性别问题非常敏感;这位美国学生不理解女人当警察有什么值得大惊小怪的,下课后就去教务处投诉老师性别歧视。

根据我的教学经验,访谈式教学应注意以下几点。

首先,不问隐私问题。如:你每个月收入多少?你多大了?你为什么不结婚?

其次,学生答语出现教师预期外的内容,教师要妥善应对。如讲练家庭成员:

32)a.你家有几口人?

b.你爸爸/妈妈多大年纪?

有的学生会根据事实回答:

33)a.我的妈妈爸爸分开了。

b.我没有爸爸/妈妈。

此时教师不要惊讶、同情,更不要问原因。而应参考学生的答语,进行后续提问。如:

34)a.你有哥哥/姐姐/弟弟/妹妹吗?

b.他/她现在干什么?

最后,当个别学生说出引发骚动的内容时,教师要机智应对,尽快把学生的注意力拉回到语言点表达上,使教学正常进行。有一次我让学生练“男女平等”这个词汇,问:

35)a.在家里是你爸爸做饭还是你妈妈做饭?

b.是你做饭还是你男/女朋友做饭?

并根据他们的答案问:

36)这样算不算男女平等?

学生们很快概括出什么情况算是男女平等,什么不算是男女平等。接着出现以下对话:

37)师:是你做饭还是你女朋友做饭?

男生:在我家里,有时候我做饭,有时候我爱人做饭。

师:你结婚了吗?

男生:没有结婚。

师:在中国,如果没有结婚,那就不能说是爱人,可以说是女朋友。

男生:老师,是男朋友。

此时教室一片哗然,有学生抑制不住想要笑出声来。我马上告诉大家:

38) 这种情况,我们可以说“人人平等”。

边说边在“男女平等”下板书“人人平等”。学生们恍然大悟,开始记笔记,教学继续进行。

四、教师反馈

跟访谈不同,课堂教学必须对学生话语给予适当反馈。^① 以下只讨论与访谈式教学法密切相关的反馈。^②

(一) 反馈时间

访谈式教学的反馈,一般出现在两个地方。第一,学生表达结束时。如:

39) 生:意大利人一般周天去超市,教堂。

师:周日。

生:意大利人一般周日去买东西。

第二,当学生求助的时候。如:

40) 生:我的女朋友是“自从”? “从”? 法国到中国来的。

师:从。

生:我的女朋友是从法国到中国来的。

一般课堂教学,常常是发生错误老师立即纠正,容易打断学生话语,影响学生情绪。如:

41) 生:意大利人一般周天……

师:周日。

(二) 反馈类别与目的

1. 肯定性反馈(positive feedback)

对正确表达,一般教师多从表达上给予肯定,访谈教学则会赞赏甚至致谢。请对比:

42) a. 生:上周我去伦敦旅行了,可是伦敦天气不太好,一直下雨,气温也很低。

师:语法用得很好!

b. 生:上周我去伦敦旅行了,……

师:哦,原来伦敦的天气是这样的。/我也不喜欢这样的天气。

43) a. 生:上个月我跟我的家人去了罗马。罗马人的生活习惯跟我们不一样,他们中午不上班,商店也不开门,大家都休息。

师:说得很好!

b. 生:上个月我跟我的家人去了罗马。……

师:罗马还有这样的习惯呢,谢谢你告诉我。下次我去罗马要注意。

学生不仅明白其表达正确,还能感受到自己的话帮助了听话者,因而表达欲望大大增强。

2. 纠错性反馈(corrective feedback)

访谈式教学,少用明确纠正法 44)、请求澄清法 45):

44) 生:他受伤了,这次比赛他参得不加。

① Carroll S, Swain M. Explicit and Implicit Negative Feedback: An Empirical Study of The Learning of Linguistic Generalizations [J]. Studies in Second Language Acquisition, 1993.

② 孔文,李清华. 国外教师反馈研究三十年:理论与实践 [J] 中国英语教育 2011, (32).

师：不对，不能这么说。

45)生：昨天我学汉语了八个小时。

师：这样说对吗？

为了维持表达的完整性和表述欲望，访谈式教学多用诱导法 46)、重述法 47)：

46)生1：我去过罗马。

生2：我也。

师：这个句子说完了吗？

生2：我也去过罗马。

47)生：昨天我睡觉了八个小时。

师：昨天我睡觉睡了……

生：昨天我睡觉睡了八个小时。

3. 补充性反馈(complementary feedback)

学生表达时出现忘词、漏词时，教师应恰当地提醒和补充，帮助学生完成话语。

48)生：我房间的暖气坏了，一直，一直……

师：漏水？

生：对，一直漏水。所以我打电话给……怎么说，给……

师：水管工？

生：对就是这个。我打电话给水管工。他很快来帮我修好了，我很感谢他。现在我的房间很暖和。

在实际课堂教学中，上述几类可能会交互使用。如：

49)下个星期我们有足球比赛，但是马丁参得不加。(师：马丁怎么了?)马丁参加不来？参加不了？(教师点头)因为他上个星期他受伤了，所以这次他参加不了。我们班一共有八个学生都参加比赛，他们有的是欧洲，有的是非洲。(师：欧洲人，非洲人)，他们有的是亚洲人，有的是非洲人。我觉得我们一定能得 champion。(师：冠军)我觉得我们一定能得冠军。

(三)反馈对谈话的影响

一般教学，教师可能有错必纠，及时示范，希望短时间内消除错误。但纠错频率高会影响成段表达，使学生过于紧张，重视形式的正确与否，忽视内容表达；放弃复杂的词句，使用简单、安全的词句，出现石化。

访谈式教学的反馈比较温和，贴近真实交际，保护学生积极性，鼓励他们用复杂的形式。学生关注点在于如何用复杂的形式表达复杂的语言内容、真实的想法。这对于真正提高语言交际能力很有帮助。

五、访谈式教学方法的效果

我在米兰天主教大学教本科二、三、四年级，研究生一年级。用访谈式教学两年，效果显著。

(一)开口率明显增加

学生上课抢着回答问题。二年级(21人)学生单独对老师说话的频率(不含生生对话)，语法课每人每节2.3次以上，练习课3.8次。研究生(7人)小班里，人均发言语法课4.2次，练习课6.6次。

(二)5.2 有意识地使用复杂形式

学生表达，以前句子很短，很简单；现在句子形式多样，平均句长增加，语段丰富：

50)a. 巴黎很好，饭很好吃，很好玩儿。

b. 巴黎的菜种类很多，有牛肉，面条什么的。那儿有很多名胜古迹，我对罗浮宫特别感兴

趣。里边有……

(三)课堂氛围热烈,学习成绩提高

用访谈式教学后,课堂气氛热烈而有序,学习成绩明显提高。我教授的 4 个班级,汉语考试通过率是百分之百(缺考除外),远高于平行班级。最令人欣喜的是,学生们保持了对汉语学习的热情和兴趣。

六、结 语

学生们在课堂上的语言交际,是他们使用目的语进行交际的第一步。访谈式教学,既给予学生交际的机会,又在交际中得到反馈和修正,可以说是连接教学和真实交际的有效路径。

任何方法都有不足,访谈式教学法也是如此。如,重视口语输出和相关训练;不同学生对话题的偏好有所不同;问题的设计与访谈的管控比一般口语教学难度要高。

期待在今后的研究中解决上述问题。期待有更多的文章探讨访谈教学法,有更多检验数据和评测报告对相关问题进行更深入的研究。

Role of the interview-style teaching method in a SL oral training class

LIU Yi-yun

(College of Advanced Chinese Training, Beijing Language and Culture University, Beijing 100083, China)

Abstract: The interview-style teaching method is a form of oral training that simulates an authentic interview situation in a second language class. Under the guidance of the teacher, this social interaction activity aims at examining the student's learning progress while simultaneously providing the student with some instant feedback. Based on the theory of language socialization, the interview-style teaching method combines interviewing skills with oral learning methods. The purpose of the said method is to incite the students' desire to communicate in the target language by inducing him to talk about topics he takes interest in. The proper use of the interview-style teaching method might not only promote the interaction between student and teacher during classroom teaching, but also improve the student's understanding as well as the ability for creative use of the target language and their communication competence in actual social life.

Key Words: interview-style teaching method; socialization theory; zone of proximal development; localization; teacher's talk

[责任编辑:张黎玲]